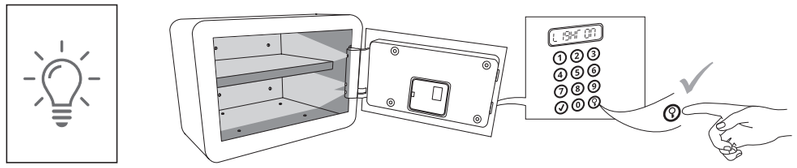
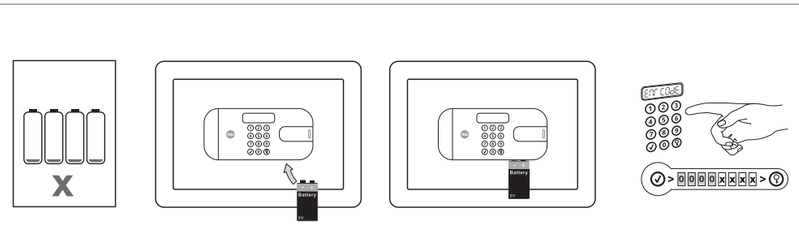
7



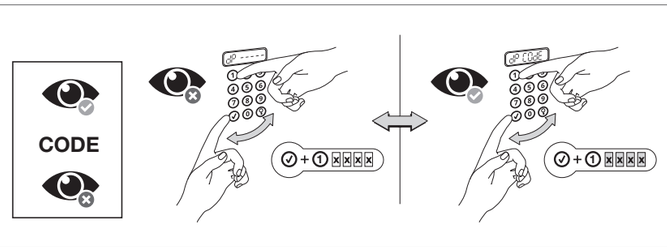
(EN) Re-activating the interior light
(FR) Réactivation de l'éclairage intérieur
(ES) Reactivación de la luz interior
(IT) Riattivazione della luce interna
(PT) Reactivação da luz interior
(DE) Innenraumbeleuchtung wieder einschalten
(RO) Reactivarea luminii interioare
(PL) Ponowne aktywowanie oświetlenia wewnętrznego
(CZ) Opětovná aktivace vnitřního osvětlení
(SK) Reaktivácia vnútorného osvetlenia
(HU) A belső világítás újbóli aktiválása
(SI) Ponovna aktivacija notranje lučke
(EST) Sisevalgustuse taasaktiveerimine
(LV) Atkārtoti aktivizējiet iekšējo apgaismojumu
(LT) Pakartotinis vidaus apšvietimo aktyvinimas
(HR) Ponovno aktiviranje unutarnjeg svjetla
(NL) Het interieurlicht opnieuw aanzetten
(DK) Genaktivere det indvendige lys
(FI) Sisävalon uudelleen aktivointi
(NO) Slå på interiørbelysningen
(SE) Återaktivera inre belysningen
(TR) İç ışığı yeniden aktive etme
(GR) Επαναφορά της εσωτερικής λυχνίας
(RU) Повторная активация внутреннего освещения
(AR) إعادة تفعيل الإضاءة الداخلية

8



(EN) If the internal batteries are completely dead
Please make sure to use a high quality 9V battery.
(FR) Si les piles à l'intérieur du coffre sont complètement déchargées
Assurez-vous d'utiliser une pile 9V de bonne qualité.
(ES) Si las pilas internas están completamente agotadas
Por favor, asegúrate de utilizar una pila de 9V de alta calidad.
(IT) Se le batterie interne sono completamente scariche.
Si prega di utilizzare una batteria di alta qualità da 9V.
(PT) Se as baterias internas estiverem completamente descarregadas
Por favor, certifique-se de usar uma bateria de 9V de alta qualidade.
(DE) Wenn die internen Batterien vollständig entladen sind
Bitte hochwertige 9V Batterie verwenden.
(RO) Dacă bateriile interne sunt consumate complet.
Asigurați-vă că utilizați o baterie de înaltă calitate de 9V.
(PL) Jeśli baterie wewnątrz sejfu są całkowicie wyczerpane.
Upewnij się, że używasz wysokiej jakości baterii 9V.
(CZ) Pokud jsou interní baterie zcela vybité
Ujistěte se prosím, že používáte vysoce kvalitní 9V baterii.
(SK) Ak sú vnútorné batérie úplne vybité
Uistite sa, prosím, že používate kvalitnú 9V batériu.
(HU) Ha a belső elemek teljesen lemerültek
Kérjük, győződjön meg róla, hogy egy 9V-os kiváló minőségű akkumulátort használ.
(SI) Če so notranje baterije popolnoma prazne
Uporabite visoko kakovostno 9-voltno baterijo.
(EST) Kui sisemised patareid on täielikult tühjad
Veenduge, et kasutate 9V patareid.
(LV) Ja iekšējie akumulatori ir pilnīgi izlādējušies
Lūdzu, izmantojiet augstas kvalitātes 9V bateriju.
(LT) Jei vidinės baterijos yra visiškai išsikrovusios
Būtinai naudokite aukštos kokybės 9V bateriją.
(HR) Ako su baterije potpuno prazne
Molimo da koristite visoko-kvalitetnu 9V bateriju.
(NL) Als de interne batterijen helemaal leeg zijn.
Zorg ervoor dat u een hoge kwaliteit 9V batterij gebruikt.
(DK) Hvis de isatte batterier er helt døde
Sørg for at bruge et 9V batteri af høj kvalitet.
(FI) Jos sisäiset paristot ovat täysin tyhjät
Varmista, että käytät laadukasta 9V paristoa.
(NO) Dersom batteriene er helt tomme for strøm
Påse at du benytter et 9V-batteri fra en anerkjent leverandør.
(SE) Om de interna batterierna är spänningslösa
Var noga med att använda ett 9V-batteri av hög kvalitet.
(TR) Kullanılan piller tamamen bitmiş ise
Lütfen yüksek kaliteli 9V pil kullandığınızdan emin olun.
(GR) Εάν οι εσωτερικές μπαταρίες είναι εντελώς άδειες
Παρακαλούμε φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια υψηλής ποιότητας μπαταρία 9V.
(RU) Если внутренние батареи полностью разряжены
Пожалуйста, используйте высококачественную батарею 9 Вольт.
(AR) إذا كانت البطاريات الداخلية قد فرغت تماما
يرجى التأكد من استخدام بطارية ٩ فولت عالية الجودة

9

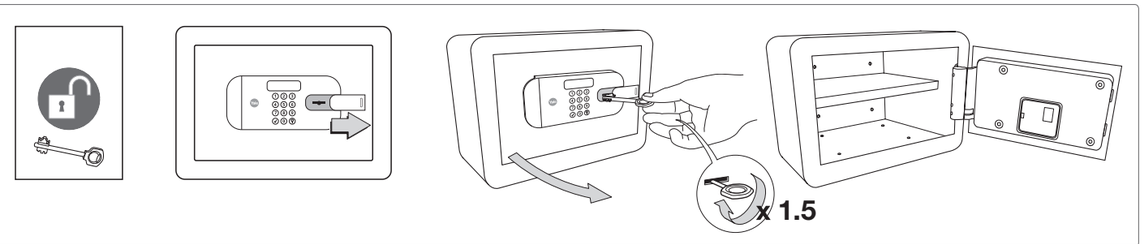


(EN) Show/hide digits while entering code
(FR) Afficher / masquer la saisie du code PIN
(ES) Mostrar/ocultar dígitos al introducir código
(IT) Mostra/nascondi cifre durante l'inserimento del codice
(PT) Mostrar/ocultar dígitos durante a introdução do código
(DE) Ein- / Ausblenden von Ziffern bei der Codeeingabe
(RO) Afișează / ascunde cifrele în timpul introducerii codului.
(PL) Pokazywanie/ukrywanie cyfr podczas wprowadzania kodu
(CZ) Zobrazit / skrýt číslice při zadávání kódu
(SK) Zobraziť / skryť číslice pri zadávaní kódu
(HU) Számok megjelenítése / elrejtése kód bevitele közben
(SI) Možnost, da pri vnosu kode prikažete/skrijete številke
(EST) Kuva / peida numbreid koodi sisestamisel
(LV) Rādīt / slēpt ciparus, ievadot kodu
(LT) Rodyti / slėpti skaitmenis įvedant kodą
(HR) Prikažite/sakrijte znamenke pri unosu kôda.
(NL) Cijfers tonen/verbergen bij het invoeren van de code
(DK) Vis / skjul cifre, mens du indtaster kode
(FI) Näytä/piilota numerot koodia syöttäessä.
(NO) Vis/skjul tastene ved inntasting av kode
(SE) Visa/dölj siffror vid inmatning av kod
(TR) Kodu girerken rakamları göster / gizle
(GR) Εμφάνιση / απόκρυψη ψηφίων κατά την εισαγωγή κωδικού
(RU) Показать / скрыть цифры при вводе кода
(AR) إمكانية إظهار / إخفاء الأرقام أثناء إدخال الرمز

An ASSA ABLOY Group brand

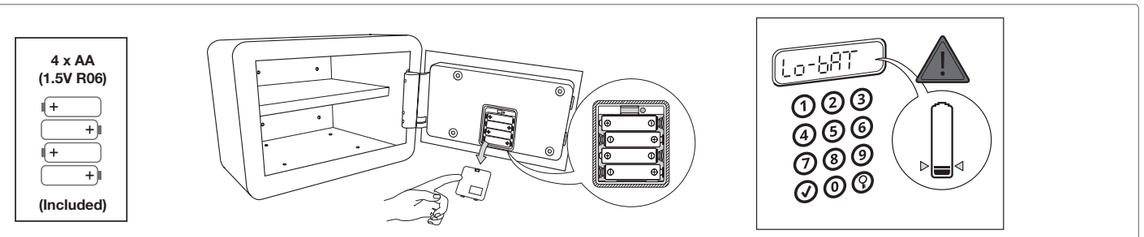
ASSA ABLOY

1



(EN) Using the manual override key
DO NOT STORE KEY IN SAFE!
(FR) Utiliser la clé de secours pour ouvrir le coffre-fort
NE PAS LAISSER LA CLÉ À L'INTÉRIEUR DU COFFRE-FORT !
(ES) Uso de la llave mecánica
¡NO GUARDAR LA LLAVE EN LA CAJA FUERTE!
(IT) Utilizzo della chiave manuale
NON CONSERVARE CHIAVI NELLA CASSAFORTE!
(PT) Usando a chave de substituição manual
NÃO GUARDE A CHAVE NO COFRE!
(DE) Verwenden des manuellen Notschlüssels
SCHLÜSSEL NICHT IM TRESOR AUFBEWAHREN!
(RO) Utilizarea cheii de urgență manuale
NU PASTRATI CHEIA ÎN SEIF!
(PL) Używanie klucza
NIE PRZECHOWUJ KLUCZA W SEJFIE!
(CZ) Pomocí manuálního přepínacího tlačítka
Neuchovávejte klíč v sejfu!
(SK) Použitie manuálneho ovládacieho kľúča
NENECHÁVAJTE KĽÚČ V SEJFE!
(HU) Használja a kézi felülbírálási kulcsot
Ne tárolja a kulcsot a széfben!
(SI) Uporaba ročnega nadomestnega ključa
NE SHRANJUJTE KLJUČA V TREZORJU!
(EST) Manuaalse võtme kasutamine
ÄRGE HOIDKE VÕTIT SEIFIS!
(LV) Atslēgas lietošanas instrukcija
NEGLABĀJIET ATSLĒGU SEIFĀ !
(LT) Mechaninio rakto naudojimas
NELAIKYKITE MECHANINIO RAKTO SEIFE!
(HR) Korištenje ključa
NE DRŽITE KLJUČ U SEFU!
(NL) Gebruik van de noodsleutel
BEWAAR DE SLEUTEL NIET IN DE KLUIS!
(DK) Brug af manuel nødnøgle
Opbevar IKKE nødnøglen i skabet
(FI) Varakäyttöavaimen käyttäminen
ÄLÄ SÄILYTÄ VARAKÄYTTÖAVAINTA TURVAKAAPISSA!
(NO) Bruke den manuelle nødnøkkelen
IKKE OPPBEVAR NØDNØKKELEN I VERDISKAPET!
(SE) Använda nyckeln
FÖRVARA INTE NYCKELN I VÄRDESKÅPET
(TR) Manuel acil durum anahtarı kullanma
Acil durum anahtarını kasa içerisinde saklamayın!
(GR) Χρησιμοποιώντας το πλήκτρο χειροκίνητης παράκαμψης
ΜΗΝ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟ!
(RU) Использование ключа
НЕ ХРАНИТЕ КЛЮЧ В СЕЙФЕ!
(AR) إستخدام مفتاح الطوارئ للعدني.
لا تحتفظ بالمفتاح للعدني داخل الخزينة!

2

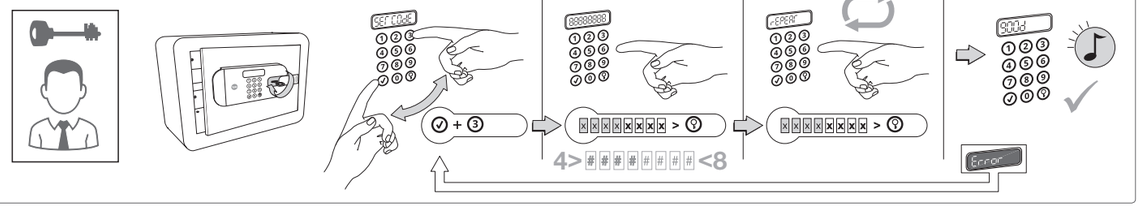


(EN) Installing the batteries
When 'Lo-bAT' appears replace with new batteries.
(FR) Insérer les piles
Lorsque «Lo-bAT» s'affiche à l'écran, remplacez les piles.
(ES) Instalación de las pilas
Cuando aparezca 'Lo-bAT', reemplaza las pilas.
(IT) Installazione delle batterie
Quando appare "Lo-bAT" sostituire con batterie nuove.
(PT) Instalando as baterias
Quando 'Lo-bAT' aparecer substitua por novas baterias.
(DE) Einlegen der Batterien
Wenn 'Lo-bAT' erscheint, ersetze die Batterien durch neue.
(RO) Instalarea bateriilor
Când apare "Lo-bAT" schimbați bateriile cu unele noi.
(PL) Instalowanie baterii
Gdy pojawi się napis 'Lo-bAT', należy wymienić baterie na nowe.
(CZ) Instalace baterií
Když se objeví 'Lo-bAT', nahraďte novými bateriemi.
(SK) Inštalácia batérií
Keď sa objaví „Lo-bAT", vymeňte nové batérie.
(HU) Az elemek behelyezése
Amikor a „Lo-bAT" jelenik meg, cserélje ki az elemeket újra.
(SI) Nameščanje baterij
Ko se prikaže napis »Lo-bAT«, zamenjajte stare baterije z novimi.
(EST) Patareide paigaldamine
Kui ilmub „LobAT", vahetage patareid.
(LV) Bateriju uzstādīšana
Kad tiek parādīts ' Lo-bAT ', ievietojiet jaunas baterijas.
(LT) Baterijų pakeitimas
Atsiradus užrašui "Lo-bAT" pakeiskite naujas baterijas.
(HR) Ugradnja baterija
Kada se pojavi upozorenje 'Lo-bAT' promijenite baterije.
(NL) Plaatsen van de batterijen
Wanneer 'Lo-bAT' verschijnt, vervang dan de batterijen.
(DK) Installation af batterierne
Når 'Lo-bAT' vises skal batterier skiftes.
(FI) Paristojen asentaminen
Jos saat 'Lo-bAT' ilmoituksen, vaihda paristot.
(NO) Montere batterier
Når 'Lo-bAT' vises i displayet må batteriene byttes.
(SE) Sätta i batterier
När "Lo-bAT" visas, byt till nya batterier.
(TR) Pillerin takılması
'Lo-bAT' görüntüğünde yeni pillerle değiştirin.
(GR) Εγκατάσταση των μπαταριών
Όταν "Lo-bAT" εμφανίζεται αντικαταστήστε τις με καινούργιες μπαταρίες.
(RU) Установка батарей
Когда появится сообщение «Lo-bAT», замените батарейки.
(AR) تركيب البطاريات
عندما يظهر "LobAT" استبدل البطاريات بأخرى جديدة.

An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY

3



(EN) Set/re-set your user code
Minimum 4 digits - maximum 8 digits.
NOTE: Safe must be in the unlocked setting to set user code and the override key must be turned fully clockwise.
To set user code, first press the TICK key.
Keeping finger on the TICK key, press the number 3.
When the code has been set, lock the safe using the override key.

(FR) Définir / redéfinir un code PIN utilisateur
Le code PIN doit comporter entre 4 et 8 chiffres.
REMARQUE : la porte du coffre doit être ouverte et la clé tournée dans le sens des aiguilles d'une montre (pour que les pênes soient déverrouillés) afin de définir un code PIN.
Appuyez sur les touches "v" et "3" puis entrez un code PIN et appuyez sur la touche "clé".
Entrez à nouveau le code PIN puis appuyez sur la touche "clé" pour valider.
Une fois le code défini, verrouillez le coffre-fort à l'aide de la clé de secours.

(ES) Configura / restablece tu código de usuario
Mínimo 4 dígitos - máximo 8 dígitos
NOTA: La caja fuerte debe estar desbloqueada para configurar el código de usuario y la llave mecánica debe girarse completamente en el sentido de las agujas del reloj.
Para configurar el código de usuario, primero presiona la tecla TICK.
Manteniendo el dedo sobre la tecla TICK, presiona el número 3.
Cuando el código haya sido configurado, cierra la caja fuerte con la llave mecánica. **(IT) Imposta/reimposta il tuo codice utente**
Minimo 4 cifre - massimo 8 cifre
NOTA: per impostare il codice utente, la cassaforte deve essere nell'impostazione di apertura e la chiave deve essere ruotata completamente in senso orario.
Per impostare il codice utente, premere prima il chiave TICK.
Tenendo premuto il dito sulla chiave TICK, premere il numero 3.
Nel momento in cui il codice viene impostato, chiudere la cassaforte utilizzando la chiave.

(PT) Defina / redefina seu código de usuário
Mínimo de 4 dígitos - máximo de 8 dígitos
NOTA: O cofre deve estar na configuração desbloqueada para definir o código do usuário e a chave deve ser girada totalmente no sentido horário.
Para definir o código do usuário, primeiro pressione a tecla TICK.
Mantendo o dedo na tecla TICK, pressione o número 3.
Quando o código tiver sido definido, bloqueie o cofre usando a chave de substituição.

(DE) Einstellen / zurücksetzen des Benutzercodes
Mindestens 4 Stellen - maximal 8 Stellen
HINWEIS: Um den Benutzercode einzustellen, muss der Tresor in der entsperrten Position und der Notschlüssel muss vollständig im Uhrzeigersinn gedreht sein.
Um den Benutzercode einzustellen, drücke zuerst die TICK-Taste.
Halte den Finger auf der TICK-Taste und drück die Nummer 3.
Wenn der Code eingerichtet wurde, verriegle den Tresor mit dem Notschlüssel.

(RO) Setați/Resetați codul de utilizator
Minim 4 cifre - maxim 8 cifre
NOTĂ: Seiful trebuie să fie deblocat pentru a seta codul de utilizator și cheia de urgență trebuie rotită complet în sensul acelor de ceasornic.
Pentru a seta codul de utilizator, apăsați mai întâi tasta BIFĂ.
Ținând degetul pe tasta BIFĂ, apăsați pe numărul 3.
Când codul a fost setat, blocați seiful utilizând cheia de urgență.

(PL) Ustaw/zmień kod użytkownika
Minimum 4 cyfry — maksymalnie 8 cyfr
UWAGA: Aby ustawić kod użytkownika, sejf musi znajdować się w ustawieniu odblokowanym, a klucz musi być obrócony do końca w prawo.
Aby ustawić kod użytkownika, należy najpierw nacisnąć klawisz TICK.
Trzymając palec na klawiszu TICK, naciśnij liczbę 3.
Po ustawieniu kodu, zamknij sejf za pomocą klucza.

(CZ) Nastavte / resetujte uživatelský kód
Minimálně 4 číslice - maximálně 8 číslic
POZNÁMKA: Sejf musí být v odemknutém nastavení pro nastavení uživatelského kódu a přepínací klíč musí být otočen zcela doprava.
Pro nastavení uživatelského kódu nejprve stiskněte klávesu TICK.
Držte prst na tlačítku TICK a stiskněte číslo 3.
Když byl kód nastaven, uzamkněte trezor pomocí přepisovacího klíče.

(SK) Nastavte / prenastavte váš uživateľský kód
Minimálne 4 číslice - maximálne 8 číslic
POZNÁMKA: Sejf musí byť odomknutý, aby ste nastavili uživateľský kód a ovládací kľúč musí byť otočený úplne doprava.
Pre nastavenie uživateľského kódu najprv stlačte tlačidlo TICK
Podržte prst na tlačidle TICK, stlačte číslo 3.
Po zadaní kódu uzamknite sejf použitím ovládacieho kľúča.

(HU) Állítsa be / állítsa be újra a felhasználói kódot
Minimum 4 számjegy - maximum 8 számjegy
MEGJEGYZÉS: A széfnek nyitott beállításban kell lennie a felhasználói kód beállításához, és a felülbírálási kulcsot teljesen óramutató járásával megegyező irányba kell forditani.
A felhasználói kód beállításához először nyomja meg a TICK gombot.
Tartsa ujjával a TICK gombot, nyomja meg a 3-as számot.
A kód beállítása után zárja le a széfet a felülbírálási kulccsal.

(SI) Nastavite / ponastavite uporabniško kodo
Najmanj 4 številke - največ 8 številk
OPOMBA: Za nastavitev uporabniške kode mora biti trezor v odklenjenem stanju, nadomestni ključ pa mora biti popolnoma obrnjen v smeri urnega kazalca.
Če želite nastaviti uporabniško kodo, najprej pritisnite tipko TICK.
Držite prst na tipki TICK in pritisnite številko 3.
Ko je koda nastavljena, zaklenite trezor z nadomestnim ključem.

(EST) Seadistage/muudke oma kasutajakood
Vähemalt 4 numbrit-maksimaalselt 8 numbrit
MÄRKUS: Kasutajakoodi seadistamiseks peab seif olema avatud ja võti täielikult päripäeva keeratud.
Kasutajakoodi seadmiseks vajutage kõigepealt klahvi TICK.
Hoides sõrme TICK klahvil, vajutage numbrit 3.
Kui kood on seadistatud, lukustage seif võtmega.

(LV) Iestatiet/atkārtoti iestatiet savu lietotāja kodu
Vismaz 4 cipari - ne vairāk kā 8 cipari
PIEZĪME: Lai iestatītu lietotāja kodu seifam jābūt atslēgtam un atslēgai jābūt pilnībā pagrieztai pulksteņrādītāja virzienā.
Lai iestatītu lietotāja kodu, vispirms nospiediet taustiņu TICK.
Turot pirkstu uz taustiņa TICK, nospiediet numuru 3.
Kad kods ir iestatīts, aizslēdziet seifu izmantojot atslēgu.

(LT) Nustatykite/iš naujo nustatykite savo vartotojo kodą
Mažiausiai 4 skaitmenys-ne daugiau kaip 8 skaitmenys
PASTABA: Norint nustatyti naudotojojo kodą, seifas turi būti atrakintas ir mechaninis raktas turi būti pasuktas pagal laikrodžio rodyklę iki galo
Norėdami nustatyti vartotojo kodą, pirmiausia paspauskite TICK mygtuką.
Laikydami „TICK" mygtuką nuspaustą, paspauskite skaičių 3.
Kai codas yra nustatytas, užrakinkite seifą mechaniniu raktu

(HR) Postavite/resetirajte vaš korisnički kôd
Minimalno 4 znamenke - maksimalno 8 znamenki.
Napomena: Sef mora biti otključan kako bi se mogao postaviti korisnički kôd, a ključ mora biti u potpunosti okrenut u smjeru kazaljke na satu.
Za postavljanje korisničkog kôda, prvo pritisnite TICK tipku.
Držeći prst na TICK tipki, pritisnite broj 3.
Kada je kôd postavljen, zaključajte sef tipkom za premoščivanje.

(NL) Stel uw gebruikerscode in of stel deze opnieuw in
Minimaal 4 cijfers - maximaal 8 cijfers
OPMERKING: De kluis moet in de ontgrendelde stand staan om de gebruikerscode in te stellen en de noodsleutel moet volledig rechtsom met de klok mee worden gedraaid.
Om de gebruikerscode in te stellen, drukt u eerst op de toets met het vinkje.
Houd de toets met het vinkje ingedrukt en druk op nummer 3.
Wanneer de code is ingesteld, vergrendelt u de kluis met behulp van de noodsleutel.

(DK) Indstil / nulstil din brugerkode
Mindst 4 cifre - maks. 8 cifre
BEMÆRK: skabet skal være ulåst for at indstille brugerkode og nødnøgle skal drejes helt med uret.
For at indstille brugerkode skal du først trykke på tasten med "flueben".
Hold fingeren på tasten med "flueben", tryk på nummer 3.
Når koden er indstillet, skal du låse skabet ved hjælp af nødnøglen.

(FI) Aseta/resetoi käyttäjäkoodisi
Vähintään 4 numeroa - enintään 8 numeroa
Huomautus: käyttäjäkoodin asettamista varten turvakaappi täytyy olla ei-lukittuna ja varakäyttöavain tulee olla käännettynä äänasentoonsa myötäpäivän suuntaan.
Asettaaksesi käyttäjäkoodin, paina Hyväksy-näppäintä.
Paina 3 samalla kun pidät Hyväksy-näppäimen painettuna.
Kun koodi on asetettu, lukitse turvakaappi varakäyttöavaimella.

(NO) Sette/resette brukerkoden din
Minimum 4 siffer - maksimalt 8 siffer
MERK! Verdiskapet må være ulåst for å kunne registrere brukerkode og nødnøkkelen må være vendt i medurs endeposisjon.
For å legge inn brukerkode, trykk først på TICK-knappen
Hold fingeren på TICK-knappen og trykk på nummer 3.
Når koden er lagt inn låser du verdiskapet med nødnøkkelen.

(SE) Ange / återställ din användarkod
Minimum 4 siffror - maximalt 8 siffror
OBSERVERA: Värdeskåpet måste vara olåst för att ställa in användarkoder och nyckeln måste vara vriden helt medurs
För att ställa in användarkod, tryck först på TICK-knappen
Med fingret på TICK-knappen, tryck på 3
När koden har ställts in, lås värdeskåpet med nyckeln

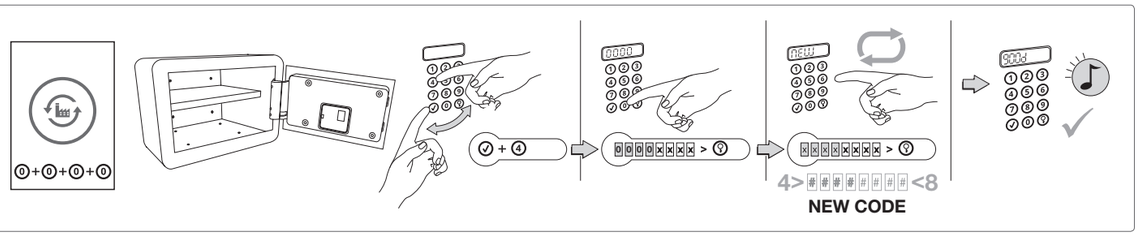
(TR) Kullanıcı kodunuzu ayarlayın/yeniden ayarlayın
Minimum 4 hane - maksimum 8 hane
NOT: Kullanıcı kodunu ayarlamak için kasa açık durumda olmalı ve acil durum anahtarı tamamen saat yönünde döndürülmelidir.
Kullanıcı kodu, ilk basın ONAY tuşuna basın.
Onay tuşuna parmağınızı basılı tutarak, 3 rakamına basın.
Kod ayarlandığında,acil durum anahtarını kullanarak kasayı kilitleyin.

(GR) Ορίστε / επαναπροσδιορίστε τον κωδικό χρήστη
Ελάχιστα 4 ψηφία - μέγιστο 8 ψηφία
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το χρηματοκιβώτιο πρέπει να βρίσκεται στη ρύθμιση ξεκλειδώματος για να ορίσετε τον κωδικό χρήστη και το κλειδί παράκαμψης πρέπει να γυρνάει δεξιόστροφα.
Για να ορίσετε τον κωδικό χρήστη, πιέστε πρώτα το πλήκτρο TICK.
Κρατώντας το δάχτυλο στο πλήκτρο TICK, πατήστε τον αριθμό 3.
Όταν ο κώδικας έχει οριστεί, κλειδώστε το χρηματοκιβώτιο χρησιμοποιώντας το κλειδί παράκαμψης.

(RU) Установите/переустановите код пользователя
Код должен содержать минимум 4 цифры,максимум 8 цифр.
Обратите внимание: Для установки кода пользователя необходимо открыть сейф, ключ должен быть повернут по часовой стрелке до упора.
Чтобы установить код пользователя, сначала нажмите клавишу Галочка.
Удерживая палец на кнопке Галочка, нажмите цифру 3. Когда код установлен, заблокируйте сейф с помощью ключа отмены.

(AR) ضبط / إعادة الضبط لرمز المستخدم الخاص بك.
الحد الأدنى ٤ أرقام - الحد الأقصى ٨ أرقام
ملاحظة: لضبط رمز المستخدم يجب أن تكون الخزينة في وضع الفتح ويجب أن يكون المفتاح المعدني مُدار بالكامل في اتجاه عقارب الساعة .
لضبط رمز المستخدم إضغط أولا على الزر TICK.
إضغط واستمر بالضغط على زر "TICK" ثم إضغط الرقم 3
عند الإنتهاء من ضبط الكود قم بغلق الخزينة باستخدام المفتاح المعدني.

4



NEW CODE

(EN) Setting/ re-setting the Master Code (IMPORTANT)
Factory pre-set Master Code is 0000

(FR) Définir / redéfinir un code PIN maitre (IMPORTANT)
Le code PIN maitre défini par défaut est 0000

(ES) Configuración / restablecimiento del Código Maestro (IMPORTANTE)
El Código Maestro predefinido de fábrica es 0000

(IT) Impostazione/reimpostazione del Codice Master (IMPORTANTE)
Il codice master preimpostato di fabbrica è 0000

(PT) Definir / redefinir o código mestre (IMPORTANTE)
O código mestre pré-definido de fábrica é 0000

(DE) Einstellen / Zurücksetzen des Mastercodes (WICHTIG)
Der werkseitig voreingestellte Mastercode ist 0000

(RO) Setarea/resetarea codului Master (IMPORTANT)
Codul Master prestabilit din fabrică este 0000

(PL) Ustawianie/zmiana kodu głównego (WAŻNE)
Fabrycznie ustawiony kod główny to 0000

(CZ) Nastavení / opětovné nastavení hlavního kódu (DŮLEŽITÉ)
Továrně přednastavený Master kód je 0000

(SK) Nastavenie / prenastavenie hlavného kódu (DÔLEŽITÉ)
Prednastavený hlavný kód je 0000

(HU) A mesterkód beállítása / újbóli beállítása (FONTOS)
A gyárilag beállított mesterkód 0000

(SI) Nastavitev / ponastavitev glavne kode (POMEMBNO)
Tovarniško nastavljena glavna koda je 0000

(EST) Peakoodi seadistamine / uuesti seadistamine (TÄHTIS)
Tehase eelseadistatud peakood on 0000

(LV) Master koda uzstādīšana (SVARBU)
Rūpnīcas iestatītais Master kods ir 0000.

(LT) Baterijų pakeitimas (SVARĪGI)
Pirminis pagrindinis kodas yra 0000.

(HR) Postavljanje/resetiranje Master kôda (VAŽNO)
Tvornički postavljeni Master kôd je 0000

(NL) De mastercode instellen/opnieuw instellen (BELANGRIJK)
De vooraf ingestelde Master Code is 0000

(DK) Indstilling / nulstilling af fabrikskoden (VIGTIGT)
Fabriksindstillet kode er 0000

(FI) Pääkäyttäjäkoodin asettaminen/resetointi (TÄRKEÄÄ)
Esiasetettu pääkäyttäjäkoodi on 0000

(NO) Sette/resette masterkoden (VIKTIG)
Forhåndsinnstilt masterkode fra fabrikken er 0000

(SE) Inställning / återställning av huvudkoden (VIKTIGT)
Fabriksinställd huvudkod är 0000

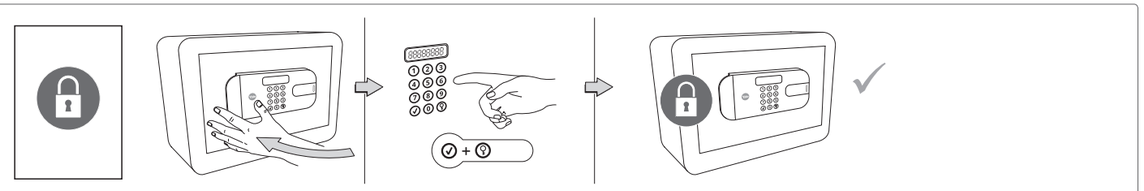
(TR) Master Kodunu Ayarlama / Yeniden Ayarlama (ÖNEMLİ)
Fabrika ayarı master kod 0000 olarak belirlenmiştir.

(GR) Ρύθμιση / επαναφορά του κύριου κωδικού (ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ)
Ο εργοστασιακός προκαθορισμένος κύριος κωδικός είναι 0000

(RU) Установка / переустановка мастер-кода (ВАЖНО)
Заводская настройка мастер-кода 0000

(AR) إعداد / إعادة ضبط الكود الرئيسي (هام جداً)
الكود الرئيسي المحدد مسبقًا للمصنع هو 0000

5



(EN) Closing the safe
First set up: Safe will not close by using the user code until the safe has been closed using the override key.
NOTE: If the safe is unlocked using the user code then the safe must be locked using the user code.
NOTE: If the safe is unlocked using the override key then the safe must be locked using the override key.

(FR) Fermer le coffre
Première configuration : le code PIN ne peut pas être utilisé tant que le coffre n'a pas été verrouillé avec la clé de secours.
REMARQUE : si le coffre a été déverrouillé à l'aide du code PIN, vous devez utiliser le code PIN pour reverrouiller le coffre.
REMARQUE : si le coffre a été déverrouillé à l'aide de la clé de secours, vous devez utiliser la clé pour reverrouiller le coffre.

(ES) Cierre de la caja fuerte
Configuración inicial: la caja fuerte no se cerrará utilizando el código de usuario hasta que la caja fuerte se haya cerrado con la llave mecánica.
NOTA: Si la caja fuerte se desbloquea utilizando el código de usuario, la caja fuerte se debe bloquear utilizando el código de usuario.
NOTA: Si la caja fuerte se desbloquea utilizando la llave mecánica, la caja fuerte se debe bloquear utilizando la llave mecánica.

(IT) Chiusura della cassaforte
Prima impostazione: La cassaforte non si chiuderà utilizzando il codice utente fino a quando essa non sarà stata chiusa utilizzando la chiave
NOTA: Se la cassaforte viene sbloccata utilizzando il codice utente, essa deve essere chiusa riutilizzando lo stesso codice.
NOTA: Se la cassaforte viene sbloccata utilizzando la chiave, allora essa deve essere chiusa riutilizzando la stessa chiave.

(PT) A fechar o cofre
Primeira configuração: o cofre não fechará usando o código do usuário até que o cofre seja fechado usando a chave de substituição.
NOTA: Se o cofre for desbloqueado utilizando o código de utilizador, então o cofre deve ser bloqueado utilizando o código de utilizador.
NOTA: Se o cofre for desbloqueado utilizando a chave de substituição, então o cofre deve ser bloqueado utilizando a chave de substituição.

(DE) Schließen des Tresors
Erste Einrichtung: Der Tresor wird erst mit dem Benutzercode verriegelt, nachdem der Tresor mit dem Notschlüssel geschlossen wurde.
HINWEIS: Wenn der Tresor mit dem Benutzercode entsperrt wird, muss der Tresor auch mit dem Benutzercode verriegelt werden.
HINWEIS: Wenn der Tresor mit dem Notschlüssel entriegelt wird, muss der Tresor auch mit dem Notschlüssel verriegelt werden.

(RO) Închiderea seifului
Prima configurare: Seiful nu se va închide utilizând codul de utilizator până când seiful nu a fost închis folosind cheia de urgență.
NOTĂ: În cazul în care seiful este deblocat utilizând codul de utilizator, atunci seiful trebuie să fie blocat utilizând codul de utilizator.
NOTĂ: dacă seiful este deblocat utilizând cheia de urgență, atunci seiful trebuie blocat folosind cheia de urgență.

(PL) Zamykanie sejfu
Pierwsza konfiguracja: sejf nie zostanie zamknięty za pomocą kodu dopóki nie zostanie zamknięty za pomocą klucza.
UWAGA: Jeśli sejf zostanie odblokowany za pomocą kodu, musi też być zablokowany za pomocą kodu.
UWAGA: Jeśli sejf zostanie odblokowany za pomocą klucza, musi też być zablokowany za pomocą klucza.

(CZ) Zavření trezoru
První nastavení: Sejf se nezavře pomocí uživatelského kódu, dokud není trezor uzavřen pomocí přepínacího klíče.
POZNÁMKA: Pokud je trezor odblokován pomocí uživatelského kódu, musí být trezor uzamčen pomocí uživatelského kódu.
POZNÁMKA: Pokud je trezor odemknut pomocí přepínacího klíče, musí být trezor uzamčen pomocí přepínacího klíče.

(SK) Zatvorenie sejfu
Prvé nastavenie: Sejf sa nezatvorí uživateľským kódom kým nie je sejf zamknutý použitím ovládacieho kľúča.
POZNÁMKA: Ak je trezor odomknutý použitím uživateľského kódu, musí byť aj uzamknutý použitím uživateľského kódu.
POZNÁMKA: Ak je trezor odomknutý použitím ovládacieho kľúča, musí byť aj uzamknutý použitím ovládacieho kľúča.

(HU) A széf bezárása
Első beállítás: A széf nem záródik be a felhasználói kód használatával, amíg a széf nem záródik a felülbírálási kulccsal.
MEGJEGYZÉS: Ha a széfet a felhasználói kód segítségével kinyitják, akkor a széfet a felhasználói kód segítségével kell zárni.
MEGJEGYZÉS: Ha a szél ki van nyitva a felülbírálási kulccsal, akkor a széfet a felülbírálási kulccsal kell zárni.

(SI) Zapiranje trezorja
Prva nastavitev: Trezor se ne bo zaprl z uporabniško kodo, dokler je zaprt z nadomestnim ključem.
OPOMBA: Če se trezor odklene z uporabniško kodo, ga je treba tudi zakleniti z uporabniško kodo.
OPOMBA: Če se trezor odklene z nadomestnim ključem, ga je treba tudi zakleniti z nadomestnim ključem.

(EST) Seifi sulgemine
Esmane seadistus: Seif ei sulgu koodiga seni kui see on esmaselt korra võtmega suletud.
MÄRKUS: Kui seif on avatud koodiga tuleb see ka lukustada koodiga.
MÄRKUS: Kui seif on avatud võtmega tuleb see ka lukustada võtmega.

(LV) Seifa aizvēršana
Pirmais iestatījums:: Seifs netiks aizslēgts ar lietotāja kodu, kamēr seifs netiks aizslēgts ar atslēgu.
PIEZĪME: ja seifs ir atslēgts, izmantojot lietotāja kodu, tad seifs arī jāizslēdz izmantojot lietotāja kodu.
PIEZĪME: ja seifs ir atslēgts, izmantojot atslēgu , tad seifs arī ir jāaizslēdz ar atslēgu.

(LT) Seifo uždarymas
Pradedant naudotis: seifas neužsirakins vartotojo kodu kol nebus užrakintas/atrakintas mechaniniu raktu.
PASTABA: Jei seifas yra atrakinamas naudojant naudotojo kodą, seifas turi būti ir užrakintas naudojant naudotojo kodą.
PASTABA: Jei seifas yra atrakinamas naudojant mechaninį raktą, seifas turi būti ir užrakintas naudojant mechaninį raktą.

(HR) Zatvaranje sefa
Prvi postav: Sef se neće moći zaključati koristeći korisnički kôd dok nije bio zaključan pomoću ključa.
NAPOMENA: Ako je sef otključan pomoću korisničkog kôda onda mora biti i zaključan pomoću korisničkog kôda.
NAPOMENA: Ako je sef otključan pomoću ključa onda mora biti i zaključan pomoću ključa.

(NL) De kluis sluiten
Eerste gebruik: Kluis sluit niet met de gebruikerscode totdat de kluis is afgesloten met de noodsleutel.
OPMERKING: Als de kluis ontgrendeld is met behulp van de gebruikerscode, dan moet de kluis worden vergrendeld met behulp van de gebruikerscode.
OPMERKING: als de kluis ontgrendeld is met behulp van de noodsleutel, dan moet de kluis worden vergrendeld met behulp van de noodsleutel.
OPMERKING: Indien er kostbaarheden in de waardeberging worden bewaard met een diameter ≤ 15 mm, dienen deze te worden opgenomen in een verpakking met grotere afmetingen.

(DK) Lukke skabet
Første opsætning: Safe kan ikke låses med brugerkode, før skabet er låst med nødnøglen.
BEMÆRK: Hvis skabet er låst op med brugerkode, skal skabet også låses med brugerkode.
BEMÆRK: Hvis skabet er låst op med den nødnøglen, skal skabet også låses med nødnøglen.

(FI) Turvakaapin sulkeminen
Ensiasennus: turvakaappia ei voi lukita käyttäjäkoodilla, ennen kuin turvakaappi on lukittu varakäyttöavaimella.
HUOMAUTUS: Jos turvakaappi avataan käyttäjäkoodilla, se tulee myös lukita käyttäjäkoodilla.
HUOMAUTUS: Jos turvakaappi avataan varakäyttöavaimella, se tulee myös lukita varakäyttöavaimella.

(NO) Lukke verdiskapet
Forstegangsoppsett: Verdiskapet vil ikke låses med kode inntil skapet har vært låst med nødnøkkelen.
MERK! Dersom verdiskapet blir låst opp med kode må det også låses med kode.
MERK! Dersom verdiskapet blir låst opp med nødnøkkelen må det også låses med nøkkelen.

(SE) Stänga värdeskåpet
Första användningstillfället: Värdeskåpet låser inte med kod innan nyckeln först använts.
OBSERVERA: Om värdeskåpet låses upp med kod måste skåpet även låsas med kod.
OBSERVERA: Om värdeskåpet låses upp med nyckeln måste skåpet även låsas med nyckeln.

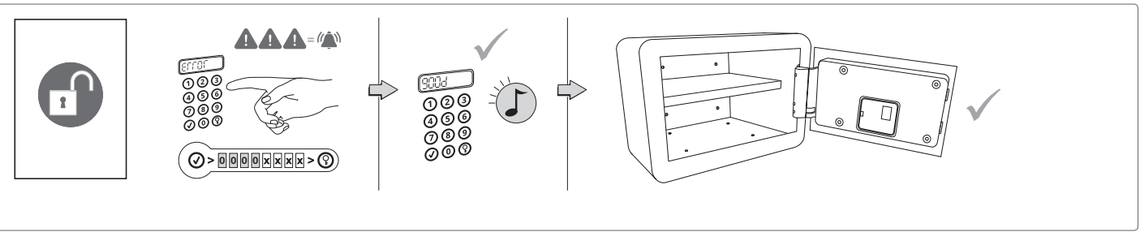
(TR) Kasayı kapatmak
İlk kurulum: Kasa acil durum anahtarı kullanılarak kapatılmadıysa kullanıcı kodunu kullanarak kapanmaz.
NOT: Kasa kullanıcı kodu kullanılarak açılmışsa, kullanıcı kodu kullanılarak kilitlenmelidir.
NOT: Eğer kasa acil durum anahtarı kullanarak açıldıysa, kasa geçersiz kılma anahtarı kullanılarak kilitlenmelidir.

(GR) Κλείνοντας το χρηματοκιβώτιο
Πρώτη ρύθμιση: η ασφάλεια δεν θα κλείσει χρησιμοποιώντας τον κωδικό χρήστη μέχρι να κλείσει το χρηματοκιβώτιο χρησιμοποιώντας το κλειδί παράκαμψης.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν το χρηματοκιβώτιο ξεκλειδωθεί με τον κωδικό χρήστη, τότε το χρηματοκιβώτιο πρέπει να κλειδωθεί χρησιμοποιώντας τον κωδικό χρήστη.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν το χρηματοκιβώτιο ξεκλειδωθεί με το κλειδί παράκαμψης, τότε το χρηματοκιβώτιο πρέπει να κλειδωθεί με το κλειδί παράκαμψης.

(RU) Закрытие сейфа
Первая настройка: сейф нельзя закрыть с помощью кода пользователя, пока сейф не будет закрыт с помощью ключа.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если сейф открыт кодом пользователя, то сейф должен быть закрыт с помощью кода пользователя.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если сейф был открыт с помощью ключа, то сейф должен быть закрыт также с помощью ключа.

(AR) غلق الخزينة
التشغيل لأول مره : لن يتم إغلاق الخزينة باستخدام رمز المستخدم حتى يتم إغلاق الخزينة أولاً باستخدام المفتاح المعدني.
ملاحظة: إذا تم فتح الخزينة باستخدام رمز المستخدم ، فيجب غلق الخزينة باستخدام رمز المستخدم
ملاحظة: إذا تم فتح الخزينة باستخدام المفتاح المعدني ، فيجب غلق الخزينة باستخدام المفتاح المعدني.

6



(EN) Opening the safe
Three wrong codes = alarm and safe will be locked down for one minute.

(FR) Ouvrir le coffre
La saisie de 3 codes erronés entraine le verrouillage de sécurité du coffre pendant une minute.

(ES) Apertura de la caja fuerte
Tres códigos erróneos = la alarma y la caja fuerte se bloquearán durante un minuto.

(IT) Apertura cassaforte
Tre codici errati = allarme e la cassaforte sarà bloccata per un minuto.

(PT) A abrir o cofre
Três códigos errados = alarme e cofre ficará bloqueado durante um minuto.

(DE) Öffnen des Tresors
Drei falsche Codes = Alarm und der Tresor wird für eine Minute gesperrt.

(RO) Deschiderea seifului
Trei coduri greșite = alarmă și seiful va fi blocat pentru un minut.

(PL) Otwieranie sejfu
Trzy błędne kody = alarm i sejf zostaną zablokowane na jedną minutę.

(CZ) Otevření trezoru
Tři špatné kódy = alarm a sejf budou po dobu jedné minuty uzamčeny.

(SK) Otvorenie sejfu
Trikrát nesprávny kód = alarm a sejf budú zablokované na jednu minútu.

(HU) A széf nyitása
Három rossz kód = riasztás és a széf zárolva lesz egy percre.

(SI) Odpiranje trezorja
Trikrat napačen vnos kode = zasliši se alarm in trezor ostane zaklenjen eno minuto.

(EST) Seifi avamine
Kolm valet koodi = alarm ja seif lukustatakse üheks minutiks.

(LV) Seifa atvēršana
Trīs nepareizi kodi = trauksmes signalizācija un seifs tiks bloķēti vienu minūti.

(LT) seifo atidarymas
Trys neteisingi kodai = signalizacija ir seifas bus užblokuoti vieną minutę.

(HR) Otvaranje sefa
Tri pogrešna unosa kôda = aktivacija alarma i zaključavanje sefa na jednu minutu.

(NL) De kluis openen
Drie verkeerde codes = alarm en vervolgens wordt de kluis gedurende één minuut vergrendeld.

(DK) Åbning af skabet
Tre forkerte koder = alarm og blokering af skab i et minut.

(FI) Turvakaapin avaaminen
Kolme väärää koodia = hälytys ja turvakaappi pois käytöstä minuutin ajan.

(NO) Åpne verdiskapet
Tre ugyldige koder etter hverandre = alarmen vil utløses og verdiskapet vil være låst i ett minutt.

(SE) Öppna kassaskåpet
Tre felaktiga kodinmatningar = larmljud och skåpet låser sig i en minut.

(TR) Kasayı açma
Üç yanlış kod = alarm ve kasa bir dakika süreyle kilitlenir.

(GR) Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου
Τρεις λάθος κωδικοί = συναγερμός και το χρηματοκιβώτιο θα κλειδωθεί για ένα λεπτό.

(RU) Открытие сейфа
Три неправильных кода = сигнализация и сейф будут заблокированы на одну минуту.

(AR) فتح الخزينة
إدخال ثلاثة رموز خاطئة = سيتم إطلاق إنذار وتأمين الخزينة لدقيقة واحدة.